

## T-34/85 SOVIET TANK

**T-34/85** This version of the famous T-34 tank saw action first towards the end of 1943 and within months it became the backbone of the Soviet armored divisions. Thanks to its 85 mm gun it was able to combat the more powerful German Tiger and Panther tanks.

**T-34/85** Diese Version des berühmten Panzers T-34 kam Ende 1943 zum ersten Mal zum Einsatz und wurde innerhalb weniger Monate zum Rückgrat der sowjetischen Panzerdivisionen. Durch sein 85 mm Geschütz konnte er gegen die stärkeren deutschen "Tiger" und "Panther" - Panzer bestehen.

**T-34/85** Questa versione del famoso carro armato russo T-34 apparve alla fine del 1943 e nel giro di pochi mesi divenne la variante standard delle unità corazzate di punta dell'esercito russo. Grazie al cannone da 85 mm era in grado di opporsi validamente ai più potenti carri tedeschi Tiger e Panther.

**T-34/85** Cette version du fameux T-34 entra pour la première fois en action à la fin de l'année 1943 et en quelque mois devint l'épine dorsale des divisions blindées de l'armée rouge. Grâce à son canon de 85 mm, il était capable de se mesurer avec les redoutables chars Tigre et Panther.

**T-34/85** Denna version av den berömda T-34 stridsvagnen togs i bruk först mot slutet av 1943. Den blev en viktig del i de ryska pansrade divisionerna. Med sin vassa 85 m/m kanon slog den i många lägen de kraftigare tyska Tiger och Panther-vagnarna.

**T-34/85** Deze versie van de beroemde T-34 tank werd tegen het eind van 1043 in dienst gesteld en vormde al snel de ruggegraat van de Russische pantserdivisies. Dankzij het 85 mm kanon was de tank instaat om de sterkere Duitse Tiger en Panther tanks met succes tegenstand te bieden.

**T-34/85** Ta wersja sławnego czołgu T-34 została wprowadzona do akcji w koncu roku 1943 i w ciągu następnych miesięcy stała się podstawowym wyposażeniem Sowieckich Dywizji Pancernych. Dzięki swej 85 mm armacie czołg był zdolny do walki z najsilniejszymi czołgami niemieckimi Tiger i Panther.

**T-34/85** Esta versão do famoso tanque T-34 entrou em ação em finais de 1943 e em poucos meses tornou-se no mais importante da divisão da armada soviética. Graças a sua arma de 85 mm foi possível combater os poderosos tanques german Tiger e Panther.

**T-34/85** Tämä kuuluisan T-34 vaunun versio ilmestyi rintamalla vuoden 1943 lopulla. Muutamien kuukausien aikana siitä tuli venäläisten panssaridivisioonien perustyyppi. Tehokkaan 85 mm:n tykin ansiosta T-34/85 pystyi taistelemaan väkivahvoja saksalaisia Tjikeri ja Pantteri vaunuja vastaan.

**T-34/85** Esta versión del famoso carro T-34 entró en acción hacia finales de 1943, y en pocos meses se convirtió en la espina dorsal de las divisiones acorazadas soviéticas. Gracias a su cañón de 85 mm era capaz de combatir a los más potentes carros alemanes Tiger y Panther.

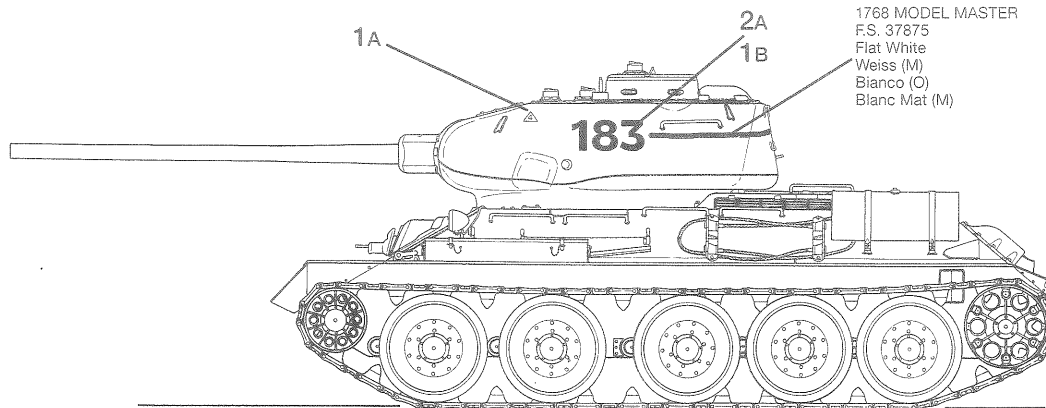
### T-34/85

這種型號的著名 T-34 坦克，最初於 1943 年末參加實戰，數月之間即成為蘇聯機甲師團的支柱。因為得力於其 85mm 火炮，使它與較強大的德國虎型及豹型坦克對抗。

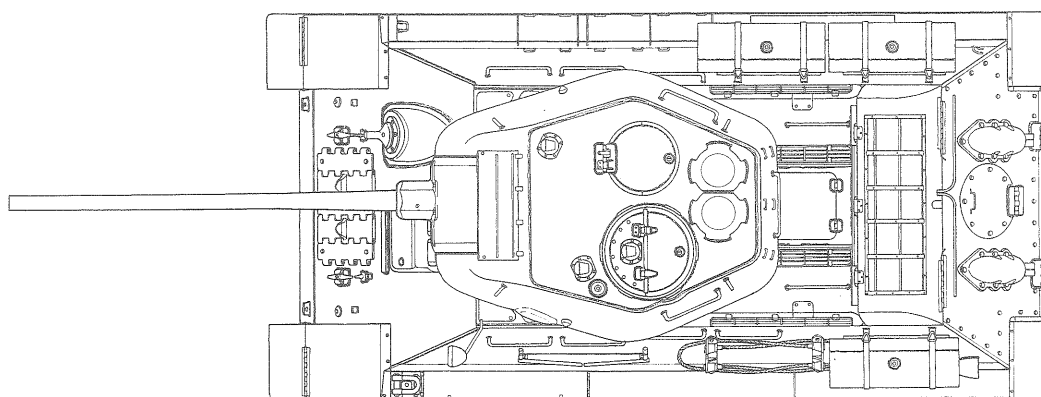
### ソビエト中戦車 T-34/85

第2次世界大戦中の1943年末から戦線に投入され、1ヶ月もたないうちにソビエト戦車部隊の主力となってその力を示した、T-34型中戦車の発展型です。ドイツの重戦車群を倒すために新設計された強力な85mm砲を搭載することにより、6号重戦車タイガーや、5号戦車パンサーといったドイツの新型戦車に対して互角に戦闘を繰り広げることができました。

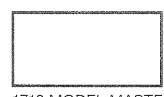
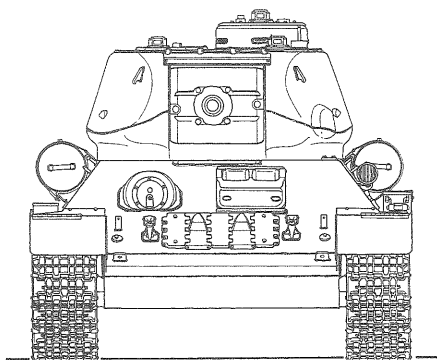
# SOVIET ARMY - WINTER 1944



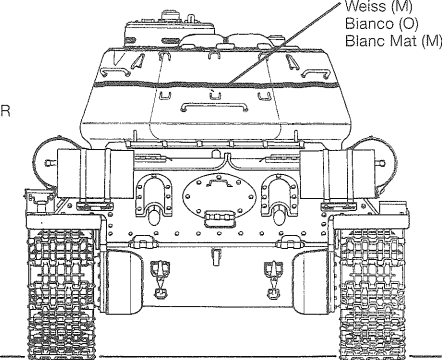
1768 MODEL MASTER  
F.S. 37875  
Flat White  
Weiss (M)  
Bianco (O)  
Blanc Mat (M)



1768 MODEL MASTER  
F.S. 37875  
Flat White  
Weiss (M)  
Bianco (O)  
Blanc Mat (M)



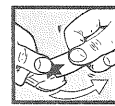
1710 MODEL MASTER  
F.S. 34079  
Dark Green  
Dunkelgrün (M)  
Verde Scuro (O)  
Vert Foncé (M)



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza comprimete con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Pásättning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abstreifen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houd het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aanraken.

デカール貼付け: 必要のデカールを切り取り、ぬるま湯に約1分間浸して、引上げます。デカールを模型に押しつけておき、紙から剥がして、きれいな布で押しつけてください。デカール面には、きれいな布で押しつけてください。

**ATTENZIONE - Consigli utili!**

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampa il numero del pezzo appena montato facendo gli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampa ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

**ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Gratte werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

**ATENCIÓN - Consejos útiles!**

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebanda. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

**HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja**

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai saksilta ja poista ylimääräiset jäljet esim. niekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väntämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväisesti hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Rivillä merkityt osat ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaasi ilmauskohdista.

**ATTENTION - Useful advice!**

**組立前請注意!**

組立前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損壞模型。黑色箭頭表示零件接合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A-B-C...這些記號表示零件可在哪一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前。先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

**貼紙使用方法:**

由塑膠貼紙中剪下所要的部份。然後浸入清水杯中約半分鐘。將貼紙放在模型上並把貼紙兩端抵至適當位置。為使黏貼良好。可用一小塊清潔布壓下。

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

**ATTENTION - Conseils utiles!**

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces a monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

**OBSE! Några goda råd.**

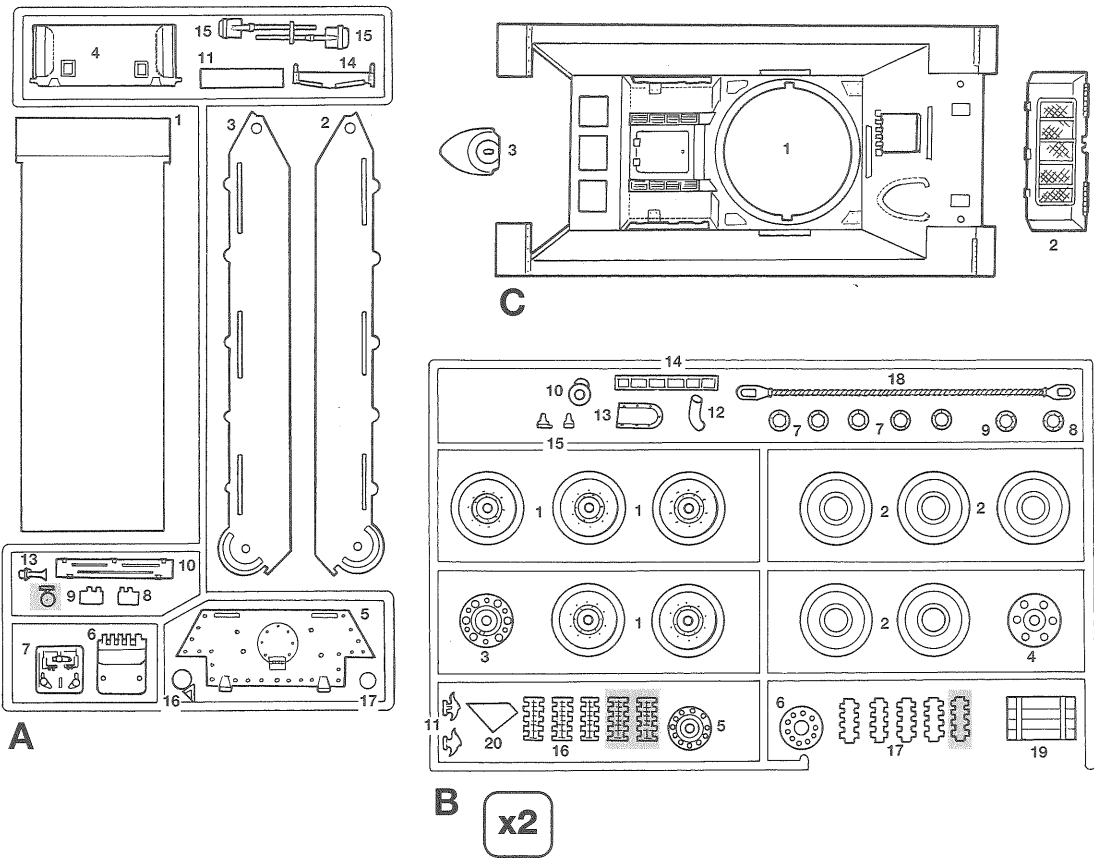
Innan man börjar bygga modellerna skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall, målas medan de sitter kvar i sin ram. Byt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj, nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. A - B - C... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

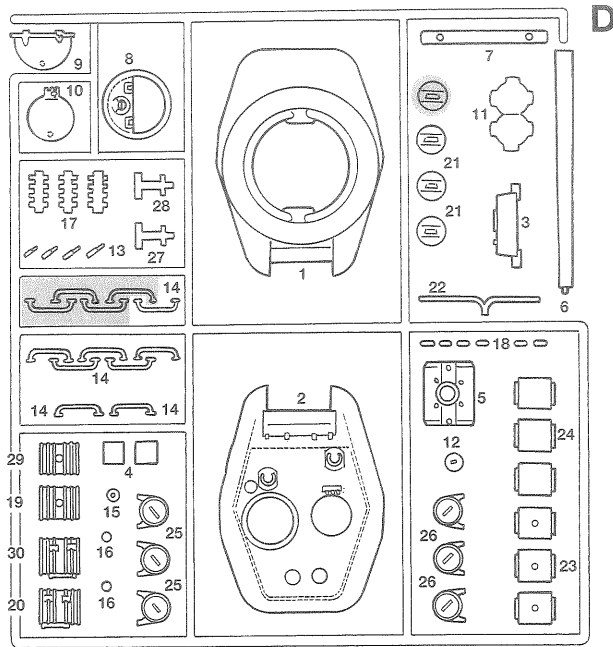
**OPGELET - Belangrijke bemerkingen!**

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overligende plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

**くみだて前の注意**

くみだてにはる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておくください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しづつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A-B-Cはそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーについたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはかしておいてください。





D

x4



Parts not for use

Telle werden nicht verwendet

Parti da non utilizzare

Pièces à ne pas utiliser



RIBADIRE A CALDO  
RIVET HOT  
RIVER A CHAUD  
WARM EINNIETEN  
VERHIT VASTKLINKEN  
VARMINTA  
REFORZAR AL CALOR  
REPETIR A QUENTE

PLASTIC PARTS MADE IN RUSSIA  
PACKED IN ITALY BY ITALERI S.P.A.

Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**

Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number

Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben

Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

A

1785 MODEL MASTER  
Rust  
Rost  
Ruggine  
Rouille

B

1546 MODEL MASTER  
Silver  
Silber  
Argento  
Argent

C

1749 MODEL MASTER  
F.S. 37038  
Flat Black  
Schwarz (M)  
Nero (O)  
Noir Mat (M)

D

1716 MODEL MASTER  
F.S. 34227  
Pale Green  
Resedagrün (M)  
Verde Pallido (O)  
Vert Pâle (M)

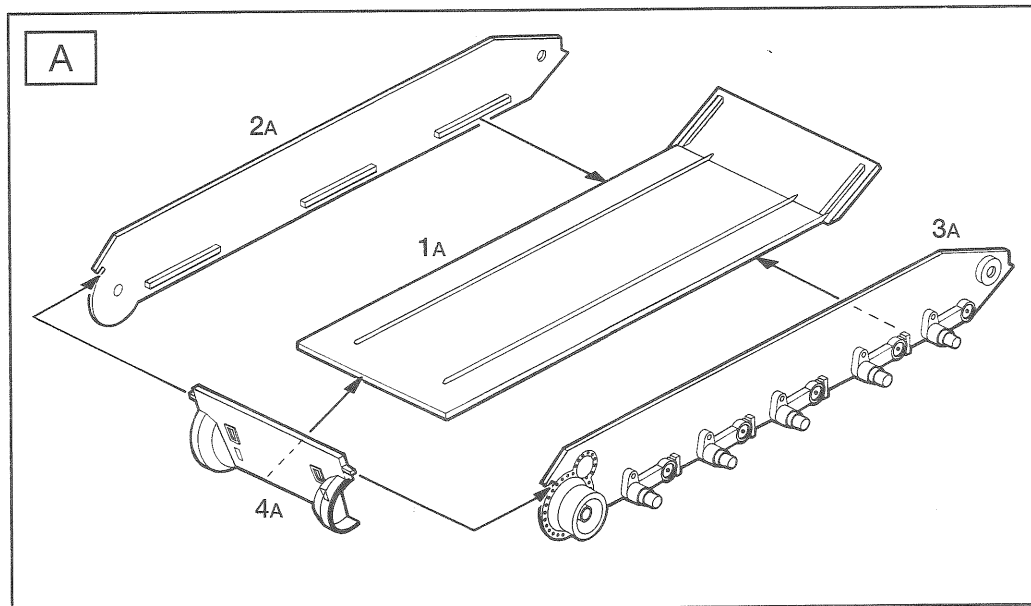
E

1735 MODEL MASTER  
Wood  
Holz (M)  
Legno (O)  
Bois (M)

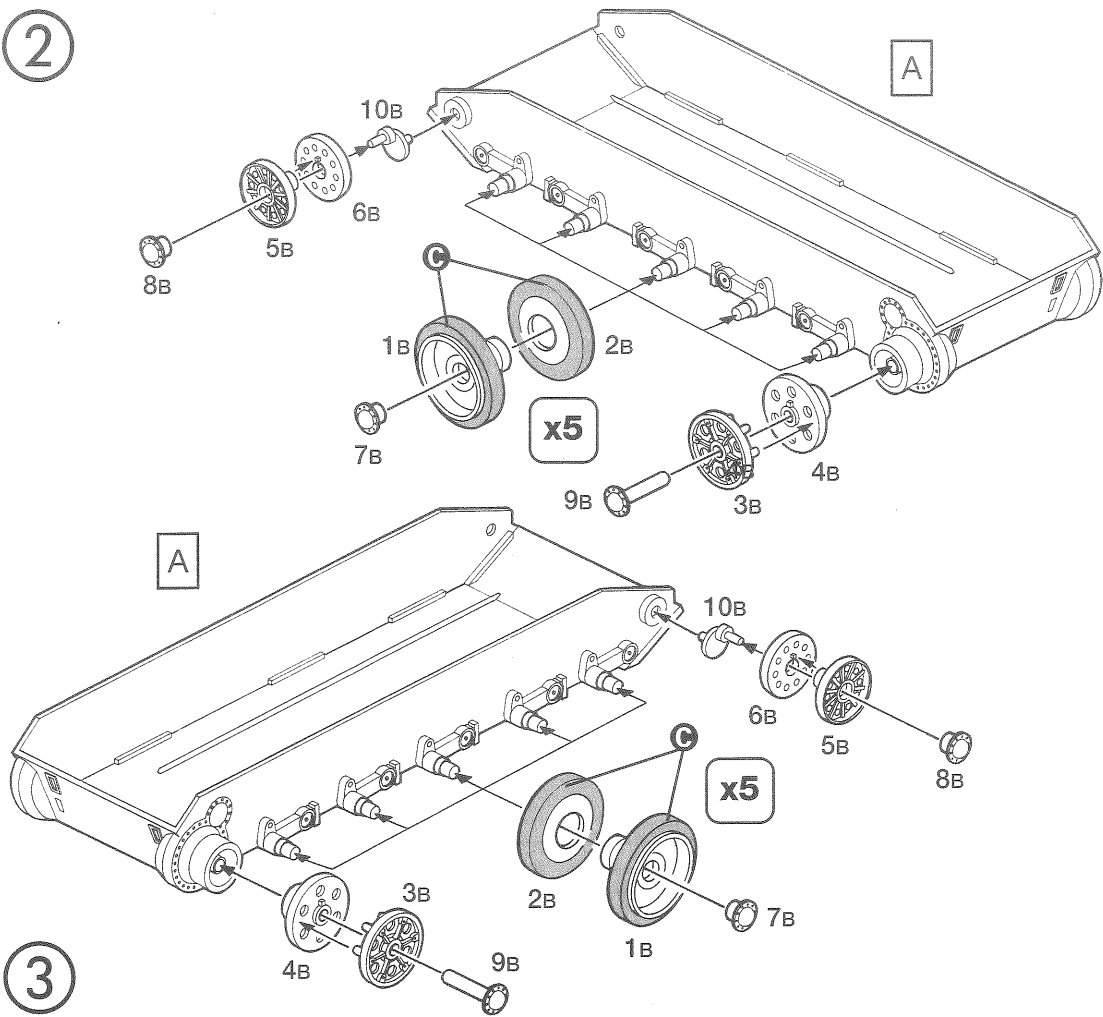
F

1405 MODEL MASTER  
Gun Metal (Metalizer)  
Stahlblau (Metalizer)  
Metallo Scuro (Metalizer)  
Gris Metal (Metalizer)

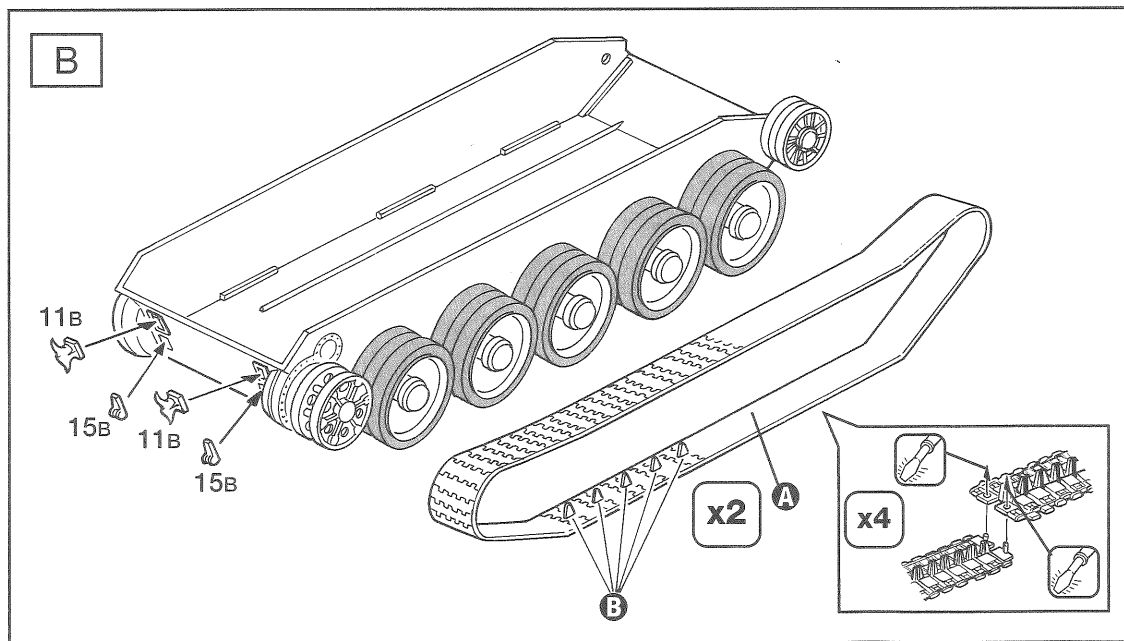
1

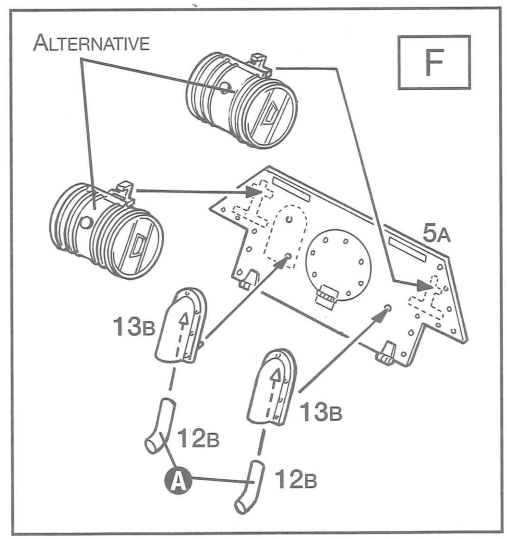
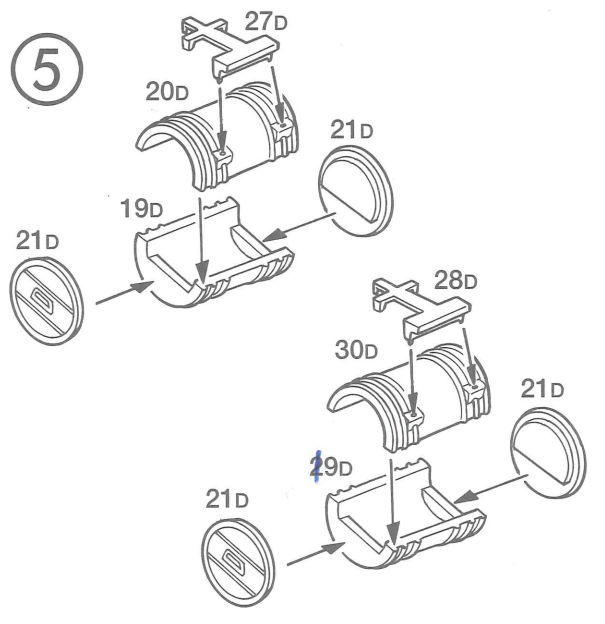
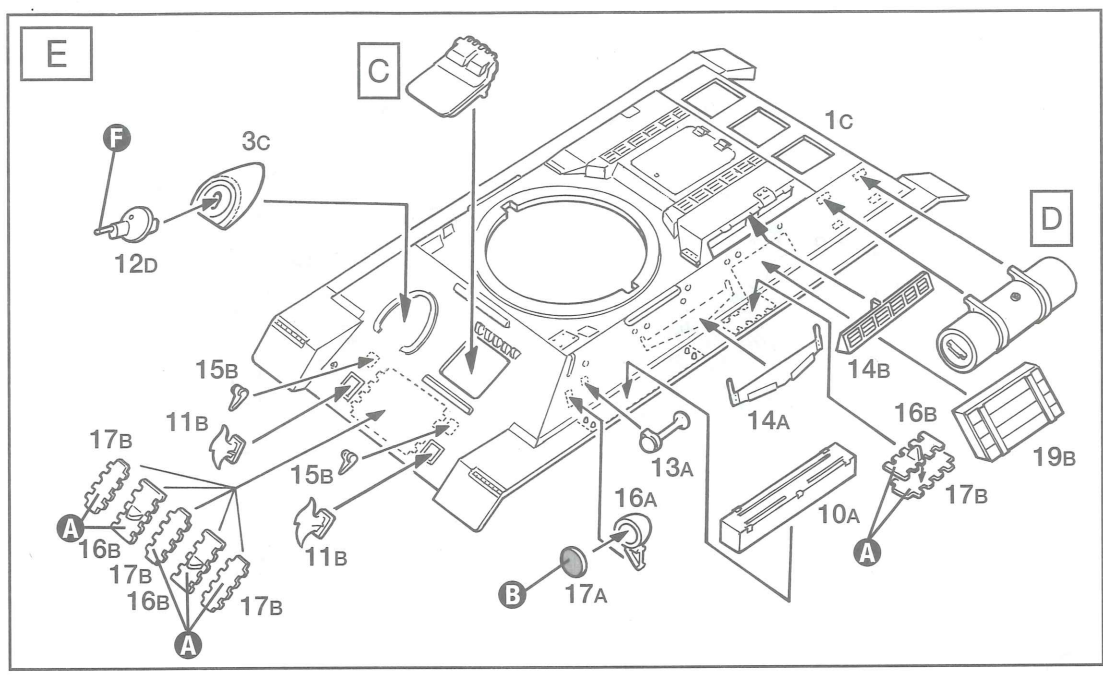
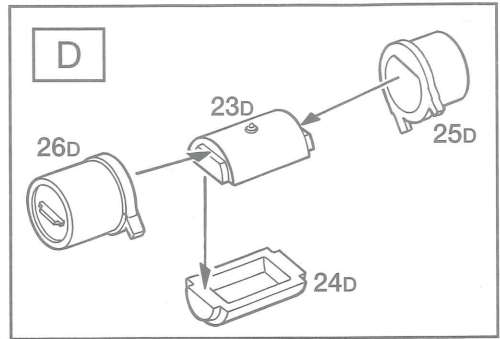
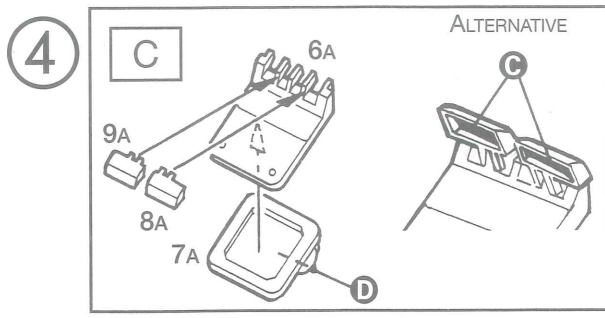


2

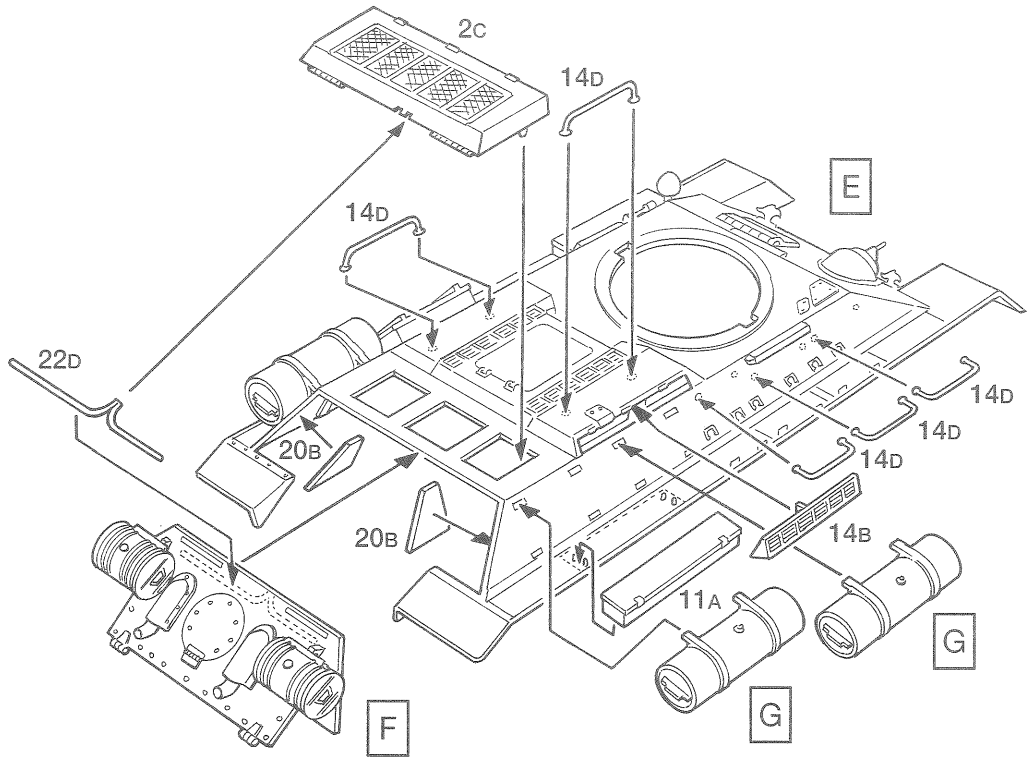


3

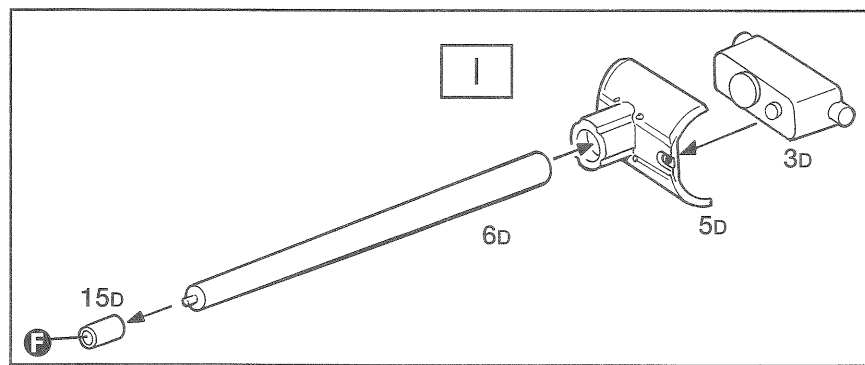
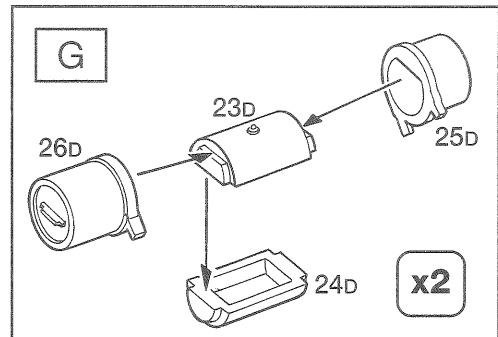
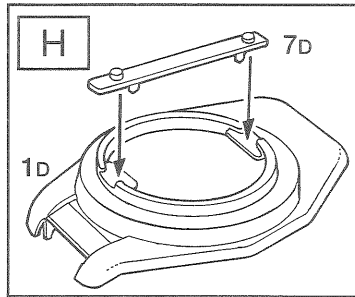




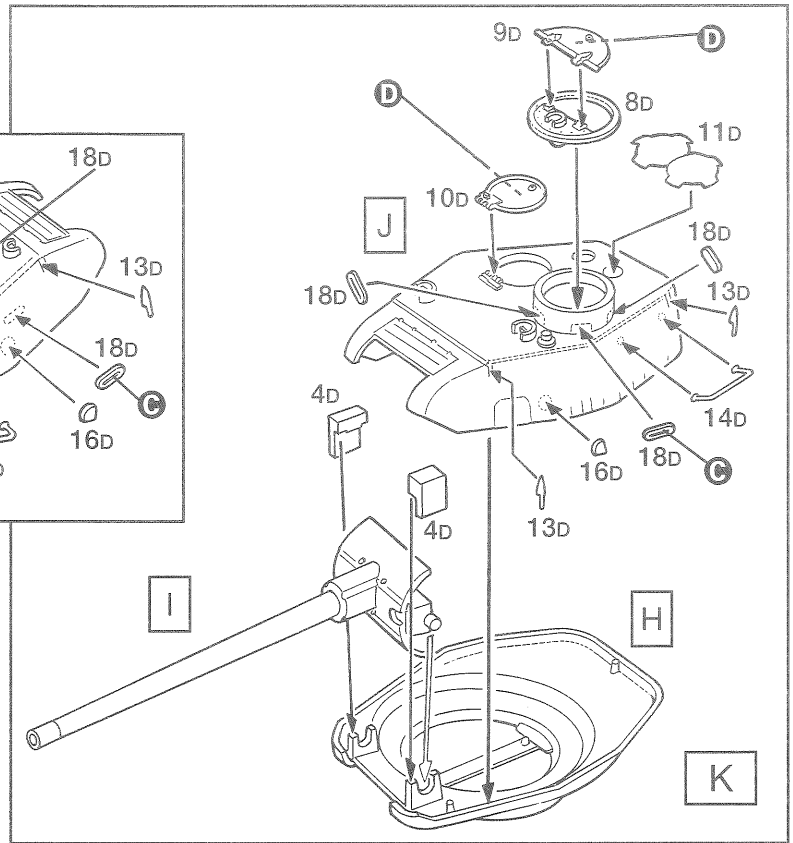
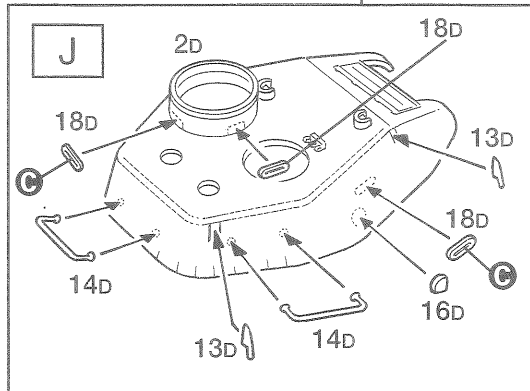
6



7



8



9

